



经济及社会理事会

Distr.: General
21 July 2022
Chinese
Original: English

2022 年届会

2021 年 7 月 23 日至 2022 年 7 月 22 日

议程项目 19(g)

社会和人权问题：土著问题常设论坛

2022 年 7 月 15 日孟加拉国、印度和印度尼西亚驻联合国代表给经济及
社会理事会主席的信

谨提及经济及社会理事会将在 2022 年 7 月 21 日管理部分会议期间通过的
决定草案三，其中经社理事会表示注意到关于土著问题常设论坛第二十一届会议的
报告，孟加拉国、印度和印度尼西亚代表团谨提请你注意以下内容。

报告具体提及孟加拉国、印度和印度尼西亚的“土著人民”状况。我们谨重
申，上述提法毫无根据，与事实不符，且不符合有关会员国在这一问题上表明的
立场，这一点已通过正式信函(见附件一至三)通告论坛。此外，有关会员国被剥
夺了在论坛通过报告期间表达观点和立场的基本权利，特别是在报告具体提及有
关会员国之时。

作为论坛的观察员，有关会员国在整个会议期间与论坛进行了建设性接触；
但论坛在决定列入这些提法之时没有给这些会员国陈述立场的机会。报告中强调
的一些问题也只是草率提出，并未顾及所讨论主题的背景。我们感到关切的是，
阻止会员国表明关切和立场的任何此类工作方法均违背多边主义的最基本原则，
即所有会员国一律平等，有权阐明本国立场。

一些个人和组织出于自己的小算盘而滥用土著问题常设论坛，我们对此严重
关切。迫切需要建立一个透明的审查程序，在允许声称介绍土著问题的个人或土
著群体参加论坛会议之前，对其证书进行核查。

各代表团强调指出，必须确保论坛不被任何个人或组织滥用，以免破坏《联
合国宪章》的基本原则，特别是会员国主权、领土完整和政治独立的原则。



因此，孟加拉国、印度和印度尼西亚代表团会对经济及社会理事会关于注意到上述报告的决定草案提出一项修正案，以确保理事会注意到有关代表团的来文，并反映实际情况。

孟加拉国常驻联合国代表

拉巴卜·法蒂玛(签名)

印度常驻联合国代表团代办

拉古塔哈里·拉文达拉(签名)

印度尼西亚共和国常驻联合国代表

阿曼纳塔·克里斯蒂亚万·纳西尔(签名)

2022 年 7 月 15 日孟加拉国、印度和印度尼西亚驻联合国代表给经济及社会理事会主席的信的附件一

A. 2022 年 5 月 5 日孟加拉国常驻联合国代表团给土著问题常设论坛第二十一届会议主席的普通照会

孟加拉人民共和国常驻纽约联合国代表团谨提及土著问题常设论坛主席发来的涉及孟加拉国的来文，其中表示可能将下列建议列入常设论坛第二十一届会议将于 2022 年 5 月 6 日星期五通过的报告：

常设论坛回顾第十八届会议报告第 52 段中的建议，以及研究 1997 年《吉大港山区协定》执行情况的特别报告员提出的建议(E/C.19/2011/6，第八节)，特别是呼吁：(a) 为全面执行《协定》设定时间表，包括向吉大港山区区域委员会和吉大港山区三个地区委员会下放权力；(c) 撤销所有的临时军营。

孟加拉国常驻代表团谨通知尊敬的论坛，执行《吉大港山区和平协定》是谢赫·哈西娜总理的政府的一个优先事项，在其领导下，1997 年缔结了《协定》，结束了这一区域长达几十年的冲突。有关进展情况的信息如下：

- 孟加拉国政府全面执行了《协定》的 48 项条款，15 项条款已部分执行。其余 9 项正在执行。目前正在评估《协定》条款的执行情况及其执行方面的挑战。
- 作为《协定》执行工作的一部分，几乎所有行政部门均已移交给兰加马蒂、科格拉焦里和班达尔班的三个山区地区委员会。其余三个部门的移交正在进行。
- 为了解决争端，通过了《2001 年土地争端解决委员会法》，正式确立了吉大港山区与土地有关的习惯法、规则和程序。由一名最高法院法官领导的一个强力委员会目前正在运作，以解决申诉。
- 吉大港山区的军队存在已大幅减少。迄今为止，448 个军营中的约 241 个已经关闭。然而，值得注意的是，吉大港山区是一个有国际边界的区域，由于存在包括贩毒和其他有组织犯罪在内的跨境犯罪分子，因此有合理的安全关切。安全机构的存在对于保护该地区的平民至关重要。
- 警方通过 26 个派出所、32 个警察营地和社区警务开展执法工作。警队中的少数民族代表人数逐渐增加。政府在政府部门和公立大学中为少数民族分配了 5% 的份额。负责吉大港山区事务的政府部门由一名代表少数民族社区的部长领导。
- 政府在吉大港山区提供基于母语的初等教育，并免费提供五种部落语文的教科书。政府最近将吉大港山区 205 所学校的教师国有化，将他们纳入政府工资单，包括解决拖欠款项。

- 孟加拉国政府正与国际社会——联合国和发展伙伴，包括欧洲联盟——合作，支持吉大港山区的和平与发展。目前，在联合国开发计划署和联合国儿童基金会的技术援助下，该地区正在实施几个项目。我们还在与红十字国际委员会合作，解决吉大港山区的生计和其他挑战。
- 吉大港山区的所有发展项目以及与联合国机构和发展伙伴的其他接触都是在得到吉大港山区区域委员会和各山区地区委员会的事先核准后进行的，这些委员会由少数族裔组成。
- 国家冠状病毒病(COVID-19)应对和恢复计划始终心系吉大港山区民众。近 70%的吉大港山区民众已接种疫苗。在大流行病期间，向近 100 000 户家庭提供了粮食援助，向 55 600 名农民提供了种子和其他投入。

孟加拉国政府谨进一步指出，《和平协定》极大巩固了该区域的和平，联合国开发计划署进行的一项调查表明，在接受调查的 2 500 多户家庭中，65%的家庭报称有信心搬到自己村庄以外的任何地方，而在《协定》签署之前，这一比例为 34.5%。《协定》还使吉大港山区的少数民族实现了重大的政治和经济融合。

鉴于上述情况，孟加拉国常驻代表团谨敦促论坛重新考虑关于将拟议建议列入其报告的决定，因为这可能会破坏在执行《协定》方面取得的显著成就，并造成利益攸关方的进一步分裂。孟加拉国常驻代表团谨重申，随时愿意与论坛进一步接触和交流信息。

B. 2022 年 5 月 6 日孟加拉国常驻联合国代表团给土著问题常设论坛第二十一届会议主席的普通照会

孟加拉人民共和国常驻纽约联合国代表团谨提及秘书处 2022 年 5 月 6 日涉及孟加拉国的来文，内称土著问题常设论坛拟将一项建议(第 9 段)列入常设论坛第二十一届会议将于 2022 年 5 月 6 日星期五通过的报告。

在这方面，孟加拉国常驻代表团谨报告，孟加拉国政府对在建议中列入最后一行深表遗憾，这一行文字呼吁孟加拉国政府继续处理一切形式的暴力行为，包括执法机构在吉大港山区实施的强迫失踪和针对妇女的性暴力。

孟加拉国常驻代表团谨报告，作为一个国家，我们有义务处理任何施害者实施的所有暴力行为。我们的法律不允许包括执法人员在内的任何人逍遥法外。该建议在没有任何确凿数据或证据的情况下预先判定执法人员的涉入。因此，孟加拉国常驻代表团请论坛不要将此列入建议。

孟加拉国常驻代表团谨重申，其致力于继续与论坛保持建设性接触，并希望得到论坛的咨询支持。

2022 年 7 月 15 日孟加拉国、印度和印度尼西亚驻联合国代表给经济及社会理事会主席的信的附件二

A. 2022 年 5 月 5 日印度常驻联合国代表团给土著问题常设论坛第二十一届会议主席的普通照会

印度常驻联合国代表团谨提及 2022 年 5 月 4 日联合国经济和社会事务部包容性社会发展司土著人民与发展处发来的电子邮件信息。

印度常驻代表团谨表示强烈反对将所述段落列入土著问题常设论坛 2022 年 5 月 6 日闭幕会议将通过的报告。该段提出的说法毫无根据，而且动机明显。在这方面，印度常驻代表团请主席注意以下几点：

- 土著权利问题涉及因作为在其所属国家或该国所属某一地区被征服或被殖民化时，或在其目前的国界被确定时，即已居住在那里的人口之后裔而被视为土著，并且无论其法律地位如何，他们仍部分或全部地保留了本民族的社会、经济、文化和政治制度。这正是国际劳工组织 1989 年第 169 号公约使用的定义。
- 根据这一定义，印度独立时的全体人口及其继承人均为土著。因此，“土著人民”的概念不适用于印度的情况。印度在相关论坛上的发言中多次提出这一点，包括 2022 年 4 月 28 日在土著问题常设论坛议程 6 下的发言。
- 一些个人和组织出于自私的自身小算盘，持续滥用土著问题常设论坛，令人严重关切和遗憾。

本普通照会请主席展现客观、公正和中立，以确保论坛不被别有用心的个人滥用，以免违背《联合国宪章》的基本原则，特别是会员国主权、领土完整和政治独立的原则。

印度坚决支持促进和保护土著人民权利。印度在 2007 年支持通过了《联合国土著人民权利宣言》。

B. 2022 年 7 月 1 日印度常驻联合国代表团给经济及社会理事会主席的普通照会

印度常驻联合国代表团谨提及关于土著问题常设论坛第二十一届会议的报告(E/2022/43-E/C.19/2022/11)。

印度常驻代表团谨对报告中无端提及印度表示强烈反对。在这方面，印度常驻代表团请主席注意以下几点：

- 土著权利问题涉及各国的民族，他们因作为在其所属国家或该国所属某一地区被征服或被殖民化时，或在其目前的国界被确定时，即已居住在那里的人口之后裔而被视为土著，并且无论其法律地位如何，他们仍部

分或全部地保留了本民族的社会、经济、文化和政治制度。这正是国际劳工组织 1989 年第 169 号公约使用的定义。

- 根据这一定义，印度独立时的全体人口及其继承人均为土著。因此，“土著人民”的概念不适用于印度的情况。印度在相关论坛上的发言中多次提出这一点，包括 2022 年 4 月 28 日在土著问题常设论坛第二十一届会议上的发言。
- 土著人民的概念涉及人民在历史上因殖民统治和自己土地、领土和资源被剥夺等原因，受到不公正对待的具体情况。这一复杂概念不能扩大到制造人为鸿沟，列入不同族裔群体共同生活了几千年的社会。
- 在关于土著问题常设论坛第二十一届会议的报告中，特别是在第 52 段，印度的“在册部落”一词被放在括号中，与“土著人民”一起使用。两个术语之间有明确的区别，印度在包括大会在内的各种国际论坛上提出了这一点。因此，联合国，包括经济及社会理事会及其各专门机构、基金和方案，应确保在其所有公开文件和报告中使用正确的术语。
- 在土著问题常设论坛通过报告时，印度被剥夺了表达观点和发表声明的机会，即使报告具体提及印度。这侵犯了会员国表达意见的权利，特别是在报告提及有关会员国之时。
- 一些个人和组织出于自私的自身小算盘，持续滥用土著问题常设论坛，令人严重关切和遗憾。
- 迫切需要根据经济及社会理事会第 1996/31 号决议，在给声称介绍土著问题的非政府组织或土著团体颁发参加论坛会议的证书之前，对其进行透明的审查。

印度常驻代表团谨请经济及社会理事会主席将印度常驻代表团对所述报告表达的强烈反对意见记录在案，并将本普通照会作为附件列入土著问题常设论坛第二十一届会议的报告。

请经社理事会主席确保论坛不被别有用心个人和组织滥用，以免违背《联合国宪章》的基本原则，特别是会员国主权、领土完整和政治独立的原则。

印度是促进和保护土著人民权利的坚定支持者。印度在 2007 年支持通过了《联合国土著人民权利宣言》。

2022 年 7 月 15 日孟加拉国、印度和印度尼西亚驻联合国代表给经济及社会理事会主席的信的附件三

2022 年 5 月 6 日印度尼西亚常驻联合国代表团给土著问题常设论坛第二十一届会议主席的普通照会

印度尼西亚共和国常驻联合国代表团谨提及关于土著问题常设论坛第二十一届会议的报告草案(未经编辑的报告员版本)。

印尼常驻代表团还谨最强烈地反对提及“西巴布亚人民坚持其非殖民化和独立的权利”的句子，这一提法载于关于项目 5(e)：区域对话：土著人民与摆脱疫情实现复苏的报告之太平洋部分。

- 在议程项目 5(e)下举行的太平洋区域对话期间，从未就非殖民化和独立问题进行对话。
- 报告提到的西巴布亚情况并不准确，亦未反映巴布亚省和西巴布亚省作为印度尼西亚组成部分的法律地位。自 1945 年以来，巴布亚和西巴布亚就是印度尼西亚不可分割的一部分。几十年前，联合国和国际社会也在大会第 2504(XXIV)号决议中坚定认可了这一点。
- 本报告提及非殖民化和独立问题，违反了《联合国土著人民权利宣言》第 46(1)条，该条规定：

本《宣言》的任何内容都不得解释为暗指任何国家、民族、团体或个人有权从事任何违背《联合国宪章》的活动或行为，也不得理解为认可或鼓励任何全部或局部分割或损害主权和独立国家的领土完整或政治统一的行动。

鉴于上述情况，我们要求删除关于项目 5(e)的报告之太平洋部分有关非殖民化和独立问题的提法。

我们提醒土著问题常设论坛第二十一届会议主席和成员，你们在开展工作时有责任维护和充分遵守《联合国宪章》和《联合国土著人民权利宣言》的基本原则。必须根据各国主权平等、领土完整和政治独立的原则审议土著人民问题。

印尼常驻代表团还要求将本普通照会作为土著问题常设论坛第二十一届会议正式文件记录的一部分，分发给土著问题常设论坛成员。